



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

「為旅遊局轄下大樓及設施提供2018至2019年的清潔服務」判給之公開招標卷宗  
**Processo de concurso público “Prestação de Serviço de Limpeza das Instalações e Equipamentos da Responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo nos anos 2018 e 2019”**

**問題與回覆**

**Perguntas e Respostas**

茲通知 閣下，有關上述服務之講解會已於本年四月五日下午三時，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。講解會提出之問題如下：

Vimos por este meio informar a V. Ex.<sup>a</sup> que a sessão de esclarecimento para a adjudicação do serviço acima indicado realizou-se pelas 3:00 horas do dia 5 de Abril do corrente ano, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício “Hotline”, 14.º andar. E foram apresentadas as seguintes questões:

**問題 1：**根據「招標方案」第5條5.3款c)項之規定，投標公司可遞交曾提供清潔服務的機構及期間之證明文件影印本，而有關文件已列明價格，投標公司能否遞交遮蔽價格之證明文件影印本？

**Pergunta 1:** Conforme alínea c) do número 5.3 do ponto 5 do “Programa do Concurso”, o concorrente pode entregar fotocópia dos documentos comprovativos emitidos pelas companhias pelos quais tinham prestado serviços de limpeza, e os respectivos períodos; Os documentos comprovativos já constam preços, será que o concorrente poderá tapar o preço nas fotocópias dos documentos comprovativos?

**回覆：**上述證明文件的影印本是用作 “曾提供清潔服務的經驗” 項目之評分，在該等文件影印本上是否遮擋服務的價格，並不影響評分，投標人可自行決定。

**Resposta:** A fotocópia do documento de comprovação acima referido é para efeitos de pontuação no factor de “experiência na prestação do serviço de limpeza”, se pode ou não tapar o preço nas fotocópias dos respectivos documentos, não afectará a sua pontuação, cabe ao próprio concorrente decidir.